VERORDENING (EEG) Nr. 853/80 VAN DE COMMISSIE

van 31 maart 1980

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1761/78 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/77 van de Raad van 25 juli 1977 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1977 (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 937/79 van de Raad van 8 mei 1979 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1979 (4), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend ;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de regelingen vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1488/79 (6) ; dat het derhalve noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp op de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 maart 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 192 van 30. 7. 1977, blz. 1.
(4) PB nr. L 119 van 15. 5. 1979, blz. 1.
(5) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(6) PB nr. L 181 van 18. 7. 1979, blz. 20.

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979) (EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	Centraal Afrikaanse Republiek	Licross
3. Land van bestemming		Oeganda
4. Totale hoeveelheid van de partij	170 ton	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la République centrafricaine / Destiné à la distribution gratuite"	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding : „Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 IU/100 g) and D (500 IU/100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Uganda / Kampala"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 30 april 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Bangui	Franco bestemming Kampala
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	M. Ligoussou, Directeur Exécution projets, Ministère coopération et plan, BP 732, Bangui	The Uganda Red Cross Society, National Headquarters, Stencera/Nabunya Road, Rubaga, PO Box 494, Kampala (Uganda) (5)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	C	D
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1766/77 (programma 1977) (EEG) nr. 1767/77	
2. Begunstigde	Soedan	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	400 t	400 t
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i. e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i. e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sudan / For free distribution"	
9. Leveringstermijn	Levering in mei 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Sudan Shipping Lines, Cremon 32, D-2000 Hamburg 11 (tel. 040/368 63 00 ; telex 214324 a GBUS D)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	21 april 1980	

Aanduiding van de partij	E	F	G
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1766/77 (programma 1977)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1767/77		
2. Begunstigde	Soedan		
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	400 ton	400 ton	400 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden (opgeslagen na 1 juni 1979)		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)			
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Sudan"		
9. Leveringstermijn	Levering in mei 1980		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Sudan Shipping Lines, Cremon 32, D-2000 Hamburg 11 (tel. 040/368 63 00 ; telex 214324 a GBUS D)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	21 april 1980		

Aanduiding van de partij	H	I
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979) (EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	NGO (Caritas Neerlandica)	NGO (SOS Villagio)
3. Land van bestemming	Brazilië	Brazilië
4. Totale hoeveelheid van de partij	155 ton	120 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Nederlands	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (6)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Leite desnatado em pò com vitaminas A e D / Dom da Comunidade Economica Europeia / Destinado a distribução gratúita em Brazil /"	
	gevolgd door	
	„Caritas / 5335"	„SVDF"
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 30 april 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	CEBEMO, Food Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL ; tel. 24 45 94) (6) (7) (8)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	K	L
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 938/79	
2. Begunstigde	NGO (Catholic Relief Services)	NGO (Caritas Germanica)
3. Land van bestemming	Jamaica	Oeganda
4. Totale hoeveelheid van de partij	140 ton	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i. e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i. e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jamaica / Cathwell / 5194 / Kingston"	„Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Uganda / Caritas / 5433 / Kampala via Mombasa" (9)
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 30 april 1980	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	CEBEMO, Food Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL ; tel. 24 45 94) (6) (7)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	M
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :	
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 937/79 (programma 1979) (EEG) nr. 938/79
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Angola
4. Totale hoeveelheid van de partij	80 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm, en in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding : „ANG-007 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade Economica Europeia / Acção da Comite Internacional da Cruz Vermelha / Destinado a distribução gratúita / Lobito"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 30 april 1980
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Lobito (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Zie aantekening (10)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—

Aantekeningen :

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) Ingeval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78 ; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Uitsluitend ingeval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming" : zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten :

„Notify address :

a) geadresseerde

b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge
BP 276
CH-1211 Genève 19
telex 22555 LRCS CH".

De inschrijver, aan wie is gegund, moet twee afschriften van de verzendpapieren zenden aan :

Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
BP 276
CH-1211 Genève 19.

De inschrijver, aan wie is gegund, moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan :

EEC Delegate
PO Box 5244
Kampala — Uganda.

(6) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een gezondheidscertificaat voor elke deelhoeveelheid, opgesteld in de door hen gevraagde taal.

(7) De inschrijver aan wie is gegund maakt aan :

MM. M.H. Schutz BV
Insurance Brokers
Blaak 16
3011 TA Rotterdam, Nederland

bij de levering een kopie van de commerciële factuur over voor iedere deelhoeveelheid.

(8) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een oorsprongscertificaat, opgesteld in het Portugees.

(9) De inschrijver, aan wie is gegund, moet het produkt leveren op laadborden — 40 zakken per laadbord onder een laag plastic.

(10) De namen en adressen van de begunstigden zullen aan het betrokken interventiebureau binnen de kortst mogelijke termijn worden bekendgemaakt door :

Mevrouw Mascherpa
CICR
CH-1211 Genève 10
Telex 22269 CICR CH
Tel. 34 60 01.